

**C-224**

First Session, Thirty-sixth Parliament,  
46 Elizabeth II, 1997

**THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-224**

An Act to amend the Criminal Code (offence committed  
outside Canada)

---

First reading, October 1, 1997

---

MR. WAPPEL

**C-224**

Première session, trente-sixième législature,  
46 Elizabeth II, 1997

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-224**

Loi modifiant le Code criminel (infraction commise à  
l'étranger)

---

Première lecture le 1<sup>er</sup> octobre 1997

---

M. WAPPEL

#### SUMMARY

This enactment provides that every person who, outside Canada, commits an act or omission that is an offence under the *Criminal Code* shall be deemed to have committed that act or omission in Canada.

#### SOMMAIRE

Le texte prévoit que toute personne qui commet, à l'extérieur du Canada, un acte qui constitue une infraction prévue par le *Code criminel* est réputée avoir commis cet acte au Canada.

**BILL C-224**

**PROJET DE LOI C-224**

An Act to amend the Criminal Code (offence committed outside Canada)

Loi modifiant le Code criminel (infraction commise à l'étranger)

R.S., c. C-46; R.S., cc. 2, 11, 27, 31, 47, 51, 52 (1st Supp.), cc. 1, 24, 27, 35 (2nd Supp.), cc. 10, 19, 30, 34 (3rd Supp.), cc. 1, 23, 29, 30, 31, 32, 40, 42, 50 (4th Supp.); 1989, c. 2; 1990, cc. 15, 16, 17, 44; 1991, cc. 1, 4, 28, 40, 43; 1992, cc. 1, 11, 20, 21, 22, 27, 38, 41, 47, 51; 1993, cc. 7, 25, 28, 34, 37, 40, 45, 46; 1994, cc. 12, 13, 38, 44; 1995, cc. 5, 19, 22, 27, 29, 32, 39, 42; 1996, cc. 7, 8, 16, 19, 31, 34; 1997, cc. 9, 16, 17, 18, 23, 30

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-46; L.R., ch. 2, 11, 27, 31, 47, 51, 52 (1<sup>er</sup> suppl.), ch. 1, 24, 27, 35 (2<sup>e</sup> suppl.), ch. 10, 19, 30, 34 (3<sup>e</sup> suppl.), ch. 1, 23, 29, 30, 31, 32, 40, 42, 50 (4<sup>e</sup> suppl.); 1989, ch. 2; 1990, ch. 15, 16, 17, 44; 1991, ch. 1, 4, 28, 40, 43; 1992, ch. 1, 11, 20, 21, 22, 27, 38, 41, 47, 51; 1993, ch. 7, 25, 28, 34, 37, 40, 45, 46; 1994, ch. 12, 13, 38, 44; 1995, ch. 5, 19, 22, 27, 29, 32, 39, 42; 1996, ch. 7, 8, 16, 19, 31, 34; 1997, ch. 9, 16, 17, 18, 23, 30

**1. The *Criminal Code* is amended by adding the following after subsection 7(3.7):**

(3.701) Notwithstanding anything in this Act or any other Act, every one who commits an act or omission outside Canada that, if committed in Canada would constitute an offence under this Act, shall be deemed to have committed that act in Canada if the person who commits the act or omission is a Canadian citizen or a permanent resident within the meaning of the *Immigration Act* or is present in Canada after the commission of the act or omission.

Offence committed outside Canada

**1. Le *Code criminel* est modifié par adjonction, après le paragraphe 7(3.7), de ce qui suit :**

(3.701) Par dérogation aux autres dispositions de la présente loi ou à toute autre loi, toute personne qui commet à l'étranger un acte qui, s'il était commis au Canada, constituerait une infraction visée à la présente loi, est réputée avoir commis cet acte au Canada si l'auteur de l'acte a la citoyenneté canadienne, est un résident permanent au sens de la *Loi sur l'immigration* ou se trouve au Canada après la perpétration de l'acte.

Infraction commise à l'extérieur du Canada

Attorney  
General of a  
province

(3.702) Notwithstanding any other provision of this Act, no proceedings may be commenced with respect to an act or omission referred to in subsection (3.701) without the personal consent in writing of the Attorney General of the province in which the person who commits the act or omission is present or, where the person is present in the Northwest Territories or in the Yukon Territory, of the Attorney General of Canada.

10

(3.702) Par dérogation aux autres dispositions de la présente loi, les poursuites à l'égard du fait visé au paragraphe (3.701) ne peuvent être intentées sans le consentement écrit du procureur général de la province où se trouve l'auteur de l'acte ou, s'il se trouve dans les Territoires du Nord-Ouest ou dans le territoire du Yukon, du procureur général du Canada.

Procureur  
général de la  
province

---

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:  
Public Works and Government Services Canada — Publishing,  
Ottawa, Canada K1A 0S9

---

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

En vente:  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,  
Ottawa, Canada K1A 0S9